

# 《习近平谈治国理政》第四卷多语种版出版发行

新华社北京6月11日电 《习近平谈治国理政》第四卷法文、俄文、阿拉伯文、西班牙文、葡萄牙文、德文、日文及中文繁体等8个文版,近日由外文出版社出版,面向海内外发行。

《习近平谈治国理政》第四卷由中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中央党史和文献研究院、中国外文局编辑,收录了习近平总书记在2020年2月3日

至2022年5月10日期间的重要讲话、谈话、演讲、致辞、指示、贺信等109篇,还收入习近平总书记2020年1月以来的图片45幅。全书分为21个专题,生动记录了以习近平同志为核心的党中央,面对百年变局和世纪疫情相互叠加的复杂局面,面对世所罕见、史所罕见的风险挑战,统筹国内国际两个大局,统筹疫情防控和经济社会发展,统筹发展和安

全,团结带领全党全国各族人民在中华大地上全面建成小康社会、开启全面建设社会主义现代化国家新征程的伟大实践,集中展现了马克思主义中国化时代的最新成果,充分体现了我们党为推动构建人类命运共同体、共建美好世界的最新贡献,是全面系统反映习近平新时代中国特色社会主义思想开辟新境界、实现新飞跃的权威著作。

《习近平谈治国理政》第四卷中、英文版自2022年7月出版发行以来,在国内外反响热烈。《习近平谈治国理政》第四卷多语种版的出版发行,对于帮助国际社会及时了解习近平新时代中国特色社会主义思想的最新发展,增进对中国共产党过去为什么能够成功、未来怎样才能继续成功的认识,加深对中国之路、中国之治、中国之理的理解,具有重要意义。

## 疏源浚流 与古为新

——中华文明的突出特性系列述评之一

“中华优秀传统文化有很多重要元素,共同塑造出中华文明的突出特性。”

习近平总书记在文化传承发展座谈会上,以贯通古今的文化自觉,鲜明提出中华文明五个突出特性——连续性、创新性、统一性、包容性、和平性。这是对中华文化特性、中华文明精神的深刻总结,是站在推进中国式现代化建设的全新视角,对创造新文化的恢弘擘画,为建设中华民族现代文明提供了根本指针。

**贯通历史现实未来,作答创造新文化时代课题**

“殷墟我向往已久”。2022年10月,习近平总书记来到河南安阳,考察殷墟遗址。

总书记点明此行的深意:“更深入地理解中华文明,古为今用,为更好建设中华民族现代文明提供借鉴。”

这一重要思想,在文化传承发展座谈会上得到进一步阐发:“在新的起点上继续推动文化繁荣、建设文化强国、建设中华民族现代文明,是我们在新时代新的文化使命。”

伟大复兴新征程上,总书记提出中华文明五个突出特性的重大论断,发出担负起新的文化使命、努力建设中华民族现代文明的伟大号召。

这是对中华优秀传统文化的深厚情怀——

比之为“根和魂”,喻之为“精神命脉”,视之为“中华民族生生不息、发展壮大的丰厚滋养”“我们在世界文化激荡中站稳脚跟的根基”,习近平总书记对中华优秀传统文化的深情与礼敬,始终如一。

从提出“要像爱惜自己的生命一样保护好城市历史文化遗产”,到叮嘱“对待古建筑、老宅子、老街区要有珍爱之心、尊崇之心”;从时隔37年再次召开中央城市工作会议指明“延续城市历史文脉”,到中央经济工作会议上强调要“敬畏历史、敬畏文化、敬畏生态”……一路走来,“让城市留住记忆,让人们记住乡愁”是习近平总书记深深牵挂。

这是身体力行赓续中华文脉的坚实足迹——

保护良渚遗址,习近平总书记作出“实证中华五千年文明史的圣地”的重要论断;

考察广州永庆坊,习近平总书记强调“更多采用微改造这种‘绣花’功夫”;

来到贵州毕节化屋村,习近平总书记勉励大家“一定要把苗绣发扬光大”“为产业扶贫、为乡村振兴作出贡献”;

走进新疆大学,习近平总书记指出“中华文明是新疆各民族文化的根本所在”“铸牢中华民族共同体意识”;

关心国家重大文化工程“中国历代绘画大系”编纂出版,习近平总书记强调“继续深入挖掘中华文明赓续传承的基因密码”;

……

文脉贯通,斯文在兹。习近平总书记以实际行动传承中华文明,用马克思主义真理力量激活中华优秀传统文化生命力。新时代中华大地呈现出“郁郁乎文哉”的盛大气象,文化自信的根基进一步夯实。

这是海纳百川、兼收并蓄的博大胸怀——

中华民族历来讲求“天下一家”,憧憬“大道之行,天下为公”的美好世界。构建人类命运共同体理念,正是中华优秀传统文化价值观念和精神血脉的现代化、时代化,为人类应对全球挑战,实现和平发展,迈向繁荣进步,作出了中国回答。

博鳌亚洲论坛、中非合作论坛、上海进博会、亚洲文明对话大会……系列主场外交,彰显开放自信大国胸怀。

从全球发展倡议,到全球安全倡议,再到全球文明倡议,不断丰富和拓展构建人类命运共同体的思想内涵和实践路径。

一位外国政要由衷感慨:“这体现了古老的中华文明的智慧和作为中国作为一个负责任大国的历史担当。”

这是推动中华文明重焕荣光的深邃思考——

以古人之规矩,开自己之生面。

只有了解中华文明五千多年的发展史,才能够了解中华民族文化自信的底气与底蕴。

“第二个结合”是又一次的思想解

放”。在文化传承发展座谈会上,习近平总书记精辟阐明马克思主义基本原理同中华优秀传统文化相结合的内在机理。

“在五千多年中华文明深厚基础上开辟和发展中国特色社会主义,把马克思主义基本原理同中国具体实际、同中华优秀传统文化相结合是必由之路。”

马克思主义基本原理同中华优秀传统文化相结合,让中国特色社会主义道路有了更加宏阔深远的历史纵深,筑牢了中国式现代化的文化根基。

正是在这个意义上,总书记强调“中国式现代化赋予中华文明以现代力量,中华文明赋予中国式现代化以深厚底蕴”。

知之愈明,则行之愈笃;行之愈笃,则知之益明。

当今世界百年未有之大变局加速演进,人类社会又一次站在何去何从的十字路口。中国共产党立志建设中华民族现代文明,不仅是实现中华民族伟大复兴之需,也是维护和促进世界持久和平、共同繁荣之需。

“对历史最好的继承,就是创造新的历史;对人类文明最大的礼敬,就是创造人类文明新形态。”

这声音回应着中华文化历史长河日夜不息的涛声,又以磅礴之力引领这条大河浩浩汤汤奔腾向前。

**体认文明突出特性,有力推进新时代文化建设**

何以文明?何以中国?

2022年5月27日,北京中南海。一次聚焦中华文明探源工程的中央政治局集体学习在这里进行。

“中华文明源远流长、博大精深,是中华民族独特的精神标识,是当代中国文化的根基,是维系全世界华人的精神纽带,也是中国文化创新的宝藏。”

带着对中华文明的深邃体认,习近平总书记在学习时强调,要深入了解中华文明五千多年发展史,把中国文明历史研究引向深入。

见出以知人,观往以知来。

在文化传承发展座谈会上,习近平总书记的“中华文明观”进一步深化。中华文明五个突出特性,对于我们全面深入了解中华文明的历史,更好担负起新的文化使命,共同努力创造属于我们这个时代的新文化,具有重大指导意义。

突出的连续性,坚定走自己的路的定力。

2023年6月1日,习近平总书记走进中国国家版本馆中央总馆。

“盛世修文。”在馆内的兰台洞库,习近平总书记多次说起这个词。

习近平总书记强调:“建设版本馆的初心就是收藏,就是在我们这个历史阶段,把自古以来能收集到的典籍资料收集全、保护好,把世界上唯一没有中断的文明继续传承下去。”

中华民族是世界上古老而伟大的民族。如果不从源远流长的历史连续性来认识中国,就不可能理解古代中国,也不可能理解现代中国,更不可能理解未来中国。

“以史为鉴,可以知兴替。”中国有坚定的道路自信、理论自信、制度自信,其本质是建立在五千多年文明传承基础上的文化自信。站在文明高度,“走自己的路”便有了强大底气。

突出的创新性,造就进取的精神和无畏的品格。

2023年6月7日,首届文化强国建设高峰论坛在深圳开幕。习近平总书记发来贺信,代表党中央表示热烈祝贺。

“坚持守正创新,激发全民族文化创新创造活力”。这封贺信,再次发出创造新文化、建设新文明的时代强音。

革故鼎新、与时俱进是中华文明永恒的精神气质。

几千年前,中华民族的先民们就秉持“周虽旧邦,其命维新”的精神,开启了缔造中华文明的伟大实践。从数千年大历史观之,变革和开放总体上是中国的历史常态,中华文明在继承创新中不断发展,一次次突破“山重水复”,屡屡迎来“柳暗花明”,文明大树由之可久可大、根深叶茂,中华文明从而具有了无与伦比的创造能力与创新意识。

突出的统一性,凝聚万众一心的伟力。

“明天的中国,力量源于团结。”习近平总书记

在二〇二三年新年贺词中坚定指出,“14亿多中国人心往一处想、劲往一处使,同舟共济、众志成城,就没有干不成的事、迈不过的坎。”

同心同德,凝聚力量,奋跃而上。

一部中国史,就是一部各民族交融汇聚成多元一体中华民族的历史,就是各民族共同缔造、发展、巩固统一的伟大祖国的历史。各民族文化上兼收并蓄、经济上相互依存、情感上相互亲近,久而久之形成一种集体主义精神,每位成员具备了极其强烈的共同体意识。统一的中国就是中华民族共同体的载体,维系各

族命运,团结每个个体。

突出的包容性,彰显厚德载物的格局。

灞河之滨、长安塔下,千年古都迎

一场历史与未来交融的盛会——

2023年5月18日至19日,中国—中亚峰会在西安举行。中亚各国元首在唐风古韵中,感受中华文化兼纳百川、包容四海的雍容气度。

“陕西是古丝绸之路的东方起点,见证了

中国同中亚国家两千多年的深厚友谊。千百年来,中国同中亚人民互通有无、互学互鉴,创造了古丝绸之路的辉煌,书写了人类文明交流史上的华章。”习近平总书记说。

于历史深处探寻,中华文明绵延传承,始终在兼收并蓄中历久弥新。中华文明在交流互鉴中丰富了自身,也馈赠予他者,向世界贡献了深刻的思想体系、丰富的科技文化艺术成果、独特的制度创造,深刻影响了世界文明进程。

突出的和平性,展现行大道担大义的形象。

2019年11月,正在希腊访问的习近平主席走进雅典卫城博物馆。“沉思的雅典娜”浮雕吸引了他的目光。

“这是雅典娜女神刚刚参加完战争后休息、沉思。”陪同参观的时任希腊总统帕夫洛普洛斯当起“讲解员”。

“她在思考战争的意义究竟何在。”习近平主席讲起“止戈为武”的中国典故,帕夫洛普洛斯总统不住点头表示赞同。

中国历史上曾经长期是世界上最强

大的国家之一,但没有留下殖民和侵略他国的记录。中华文明自古不具有排他性,而是凭借其崇尚和平的本质属性在包容并蓄中不断衍生发展。

中国绝不会搞国强必霸,也不认同你输我赢的零和游戏,因为和平、和睦、和谐的追求,早已深深植根于中华民族的精神世界之中,溶在中国人民的血脉之中。

**担负新的文化使命,在历史进步中开启新的文明纪元**

2022年金秋,重大文化工程《复兴文库》正式出版发行。

全五编包含60多卷、300多册、1.1亿多字,已出版三编共计37卷、195册、6190万字,时间跨度达百余年……皇皇巨著,字里行间回响着一个古老民族走向复兴的铿锵足音。

“修史立典,存史启智,以文化人,这是中华民族延续几千年的一个传统。”

习近平总书记为《复兴文库》所作的序言中,发出了“坚定历史自信、把握时代大势、走好中国道路”的时代强音。

述录先人的开拓,启迪来者的奋斗。

党的二十大擘画了全面建设社会主义现代化国家、以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴的宏伟蓝图,明确了2035年建成文化强国、国家文化软实力显著增强的发展目标。

站上新历史起点,继续推动文化繁荣、建设文化强国、建设中华民族现代文明,更加需要我们全面深入了解中华文明五千多年发展史,深刻把握中华文明的突出特性,更好认识和认同中华文明,激励自信自强的精神力量,展现更加积极的历史担当。

更好担负起新的文化使命,要坚定文化自信,坚持走自己的路,实现精神上的独立自主——

四川眉山,三苏祠里古木参天。

前厅、飨殿、启贤堂、米风轩……前来旅游研学八方来客络绎不绝,他们徜徉在三面环水的悠悠古祠中,感叹着“一门三杰”的旷世才情,折服于“孝慈仁爱、厚

人薄己”的深厚家风。

透过一砖一瓦、一诗一画,今天的国人更加确信,这片土地上曾经真实存在这样的人:他们饱经风霜却从不屈服,历尽沧桑仍风骨如初。

一滴水可以见太阳,一个三苏祠可以看出中华文化的博大精深。

站立在960多万平方公里的广袤土地上,吸吮着中华民族漫长奋斗积累的文化养分,拥有14亿多中国人民聚合的磅礴之力,我们坚持走自己的路,具有无比广阔的舞台,具有无比深厚的历史底蕴,具有无比强大的前进定力。

“中华优秀传统文化的思想内容广泛涉及认识世界、改造世界、治国理政、道德建设等方面,吸收其中的精髓将有益于中国式现代化的顺利推进。”清华大学文科资深教授、国学研究院院长陈来说。

更好担负起新的文化使命,要秉持开放包容,不断培育和创造新时代中国特色社会主义文化——

2023年6月7日,第十九届中国(深圳)国际文化产业博览交易会开幕。

吸引海内外10多万种文化创意产业展品参展,展商数量从首届的700多家增加至3596家,参观、参展、采购的国家和地区从10多个增加到108个……

自2004年创办以来,文博会的展会规模、观众数量、国际化程度、交易成果连年攀升,已成为推动中华文化走出去的重要平台、扩大文化对外开放的重要窗口。

中华文化既是民族的,也是世界的。中华文明自古就以开放包容闻名于世,在同其他文明的交流互鉴中不断焕发新的生命力。

今天,中华民族伟大复兴进入了不可逆转的历史进程,国际社会日益关注中国、希望了解中华文化。以海纳百川的胸怀打破文化交往的壁垒,以自信开放的姿态汲取各国文明的养分,以自信开放的态度更好推动中华文化走出去,方能推动各国文明在交流互鉴中共同前进,书写人类文明新篇章。

更好担负起新的文化使命,要坚持守正创新,赓续历史文脉、谱写当代华章——

夜幕降临,华灯亮起。转瞬间,西安就“变”成了长安。

大雁塔下,大唐不夜城景区,2公里长街人头攒动。这条仿唐步行街,散落着体验唐代市井生活的长安十二时辰主题街区、感受唐时魅力的星光步道。登上西安城墙,一副VR眼镜便能让游客从“高空”俯瞰古城;一场灯光数字投影,就让“百千家似围棋局,十二街如种菜畦”的唐城风貌再现眼前。

让历史说话,让文物说话。“面对厚重的历史文化和丰富的文物遗存,我们在保护优先的基础上,通过艺术创作、科技运用、视听化表达等多重方式加快文物活化利用,不断给市民和游客以全新体验。”西安市文旅局局长孙超说。

新的文化自觉助推收藏在博物馆里的文物、陈列在广阔大地上的遗产、书写在古籍里的文字活起来,文脉传承弦歌不辍、历久弥新。

今日之中国,“文博热”火爆,“文创风”劲吹,人民群众对传统文化的热情日益高涨,中华优秀传统文化活力迸发,这就更需要我们以守正创新的正气和锐气,坚持百花齐放、百家争鸣,坚持创造性转化、创新性发展,激发全民族文化创新创造活力,持续增强实现中华民族伟大复兴的精神力量,不断铸就中华文化新辉煌。

回望来时路,中华文明承载着中华民族生生不息的精神血脉,历经千年风雨而依然璀璨夺目,在人类发展的历史长轴上,写就光芒万丈的篇章。

“坚持走自己的路,立足中华民族伟大历史实践和当代实践,用中国道理总结好中国经验,把中国经验提升为中国理论,实现精神上的独立自主”。习近平总书记坚定有力的话语,跨越时空、指明方向——

阔步新征程,当代中国共产党人和中国人民应该而且一定能够担负起新的文化使命,在实践创造中进行新的文化创造,在历史进步中建设中华民族现代文明。

(新华社北京6月11日电)

## 第十九届文博会闭幕

展出文化产品超过12万件

据新华社深圳6月11日电 展出文化产品超过12万件、4000多个文化产业投融资项目在现场展示与交易、共开展各类活动500多项、总参与人次达400多万……第十九届中国(深圳)国际文化产业博览交易会11日落下帷幕。

本届文博会各地推出极具地方特色、代表区域文化产业最高水平的文化产品和项目,展现了“历史悠久,博大精深”的优秀中华文化。非遗·工艺美术·艺术设计馆挖掘具有中华优秀传统文化内涵的“拳头”作品参展,生动展示了文化传承与文化创新成果。首次设立的“数字中国——AI时代的文化创新”主题展区,全方位展示了我国数字文化产业最新技术、创意和成果,充分展现了文化引领、数字赋能、科技支撑、融合创新的文化产业发展新趋势。

作为“中国文化产业第一展”,本届文博会以共建“一带一路”倡议提出10周年为契机,扩大文博会对外文化贸易和文化交流。共有50个国家和地区的300家海外展商参展,108个国家和地区的海外采购商和专业观众线上线下观展、采购。配套举办的文化进出口贸易洽谈会,打造了高端文化产品进出口平台。

## 我国首个“沙戈荒”风光电基地外送电特高压工程开工

据新华社北京6月11日电 记者从国家电网获悉,宁夏—湖南±800千伏特高压直流输电工程11日开工建设,这是我国首个“沙戈荒”风光电基地外送电特高压工程。

国家电网董事长辛保安表示,宁夏—湖南特高压工程是促进宁夏资源优化配置、保障湖南电力供应的重点工程,是推动“沙戈荒”基地大规模开发、加快新型能源体系建设的示范工程,对提高电力余缺互济、时空互补、多能互济能力,实现更大范围电力资源优化配置,助力经济高质量发展具有重要意义。

宁夏—湖南特高压工程额定电压±800千伏、额定容量800万千瓦。送端在宁夏建设中换流站,汇集宁夏地区的光伏、风电和支撑煤电。受端在湖南建设衡阳换流站,以500千伏接入湖南电网交流系统。直流线路全长1634公里,途经宁夏、甘肃、陕西、重庆、湖北、湖南6省份,工程总投资281亿元。

湖南近年来经济社会发展保持快速发展,但一次能源资源相对匮乏。宁夏—湖南特高压工程建成后,每年可向湖南输送电量超360亿千瓦时,在满足电力可靠供应方面将发挥重要作用。

## 国家重大工程

### 深中通道海底隧道合龙



“一航津安1”号沉管运输安装一体船拖带E23管节和最终接头从珠海桂山岛启航,前往沉放水域(6月8日摄,无人机照片)。

6月11日凌晨,国家重大工程深中通道海底隧道最终接头从E23管节顺利推出,与E24管节成功实现精准对接,标志着世界最长最宽钢壳沉管隧道正式合龙。最终接头长5.1米,宽46米,高9.75米,重约1600吨,套置于E23管节扩大段内,这种整体预制水下管节内推出的结构装置为世界首创,进一步丰富了世界跨海沉管隧道的“中国方案”。

深中通道是集“隧、岛、桥、水下互通”四位一体的世界级跨海通道集群工程,海底隧道长6845米,其中沉管段长5035米,由32个管节及1个最终接头组成。

新华社

### 沙县小吃 这样“长大”

(上接第一版)

今年3月中下旬,沙县区首次大面积推广种植“沙县糯山药1号”,同时着手研发山药酒、山药饼、山药蛋卷等山药加工产品,进一步提升它的经济价值,推动沙县小吃原材料本土化进程。

农业科技赋能,小吃产业路更宽。三明市农科院成立了多个省级科技特派员团队,根据小吃产业发展需要开展科技攻关。除了山药,一系列水稻新品种让米制品小吃更有“个性”,比如一些功能性的品种加工的米制品小吃,可以满足减肥人士、糖尿病人等特殊群体的特殊要求。

**“带一促三”铸链**

一棵芥菜从20公里外的沙县区南霞乡出发,到山耕源食品有限公司的生产车间,经过蔬菜脱水、巴氏高温杀菌、全自动封装等一系列现代化工艺,成为一袋袋包装精美的酸菜,通过经销商、电商等渠道,走进无数小吃门店和千家万户。

从田间地头到厨房餐桌的产业链每向前延伸一段,农民收入也随之增加。公司采取“订单+合作社”的模式,与南霞乡农户签订了300亩蔬菜种植合作协议,把当地发展成为主要原材料芥菜的产地。目前,公司可日产酸菜20吨,达产后年产各类酱腌菜1万吨。

以园聚链,加快产业发展。如今,在沙县小吃产业园,一期已开发1100多亩,进驻新沙一品、鑫满园、醉有才等食品加工及配套企业24家,年产值达3亿元。今年,园区扩园200亩,引进厨神食品、星鲜点、淳百味等7个大型食品企业,预计产业园可实现年产值5亿元以上,利税达1000万元以上。

“截至目前,全区现有食品相关企业128家,其中,小吃食品企业90家左右,有不少都是近年来新注册的。”沙县小吃产业发展管委会主任张鑫介绍,随着食品冷链的完善和小吃电商的崛起,以蒸饺、小笼包为代表的沙县小吃企业如雨春笋般涌现,行业发展势头强劲。

此外,沙县区紧抓沪明合作发展机遇,规划设计上海沙县小吃运营中心项目,鼓励支持沙县小吃食品生产企业参与上海市消费帮扶“六进”活动,“首届沪明非遗美食文化旅游节”等活动。目前已获得上海市对口合作资金支持600万元,上海120家加盟店安装收银系统,实现数字化转型升级。

小吃产业领跑,消费强势复苏。一季度沙县区共接待游客145.06万人次,旅游收入9.25亿元,同比分别增长18%、26.6%,有力带动了餐饮、住宿、商贸等服务业发展。仅“五一”假期,就接待游客近29万人次,实现旅游收入近2亿元。